Helpu!

Mae ystlumod yn cael eu gwarchod gan y gyfraith. Os yr hoffech helpu ystlumod gallwch:

- Gysylltu â'r Bat Conservation Trust – www.bats.org.uk
- Chwilio amgrŵp gwarchod ystlumod lleol
- Helpu gyda Rhaglen Genedlaethol Monitro Ystlumod trwy gyfrif ystlumod yn eich cartref neu yn eich gardd
- Gosod blychau ystlumod yn y coed
- Plannu coed a blodau sy'n denu pryfetach

1

2

3

4

5

1. Daubenton's (Hugh Clark / Bat Conservation Trust)
2. Ystlum pedol mwyaf (Gareth Jones / Bat Conservation Trust)
3. Corystlum Cyffredin (R.J. Brookes / Bat Conservation Trust)
4. Ystlum Mawr (Martin Celuch / Bat Conservation Trust)
5. Ystlum Lleiaf Soprano (Gemma Russell / Bat Conservation Trust)
6. Ystlum Pedol Lleiaf (Janice Whittington / Bat Cons. Trust)
7. Ystlum Clustiog Brown (Hugh Clark / Bat Conservation Trust)

6

7

Rhannu

Os hoffech rannu'r hyn yr ydych wedi ei weld:
Twitter: @PembsCoast
Facebook: Pembrokeshire Coast

Am fwy o wybodaeth am yr hyn i'w weld a'i wneud yn Sir Benfro, ymwelwch â www.pembrokeshirecoast.org.uk

Darlun y clawr: Andrew Mackay
Lluniau: Bat Conservation Trust

Ystlumod

ble i fynd, beth i'w wybod

Parc Cenedlaethol Arfordir Penfro
Pembrokeshire Coast National Park

Help!

Bats are protected by law. If you would like to help bats you can:

- Contact the Bat Conservation Trust – www.bats.org.uk
- Find a local bat group
- Help with the National Bat Monitoring Programme by counting bats in your house or garden
- Put up bat boxes in trees
- Plant trees and flowers that attract insects

1

2

3

4

5

1. Daubenton's (Hugh Clark / Bat Conservation Trust)
2. Greater Horseshoe (Gareth Jones / Bat Conservation Trust)
3. Pipistrelle (R.J. Brookes / Bat Conservation Trust)
4. Noctule (Martin Celuch / Bat Conservation Trust)
5. Soprano Pipistrelle (Gemma Russell / Bat Conservation Trust)
6. Lesser Horseshoe (Janice Whittington / Bat Cons. Trust)
7. Brown Long-Eared (Hugh Clark / Bat Conservation Trust)

6

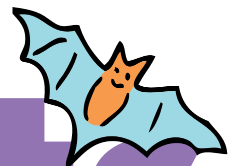
7

Share

If you'd like to share what you've seen:
Twitter: @PembsCoast
Facebook: Pembrokeshire Coast

For more information visit www.pembrokeshirecoast.org.uk

Cover illustration: Andrew Mackay
Photography: Bat Conservation Trust



Bats

where to go, what to know

Parc Cenedlaethol Arfordir Penfro
Pembrokeshire Coast National Park

Awgrymiadau Defnyddiol
Top Tips

Ewch â thortsh gyda chi. Gallwch ei defnyddio i weld y llwybr, nid i ddod o hyd i'r ystlumod. Maent yn sensitif i'r golau ac efallai y bydd golau tortsh llachar yn eu hatal rhag gadael eu clwyd i chwilio am fwyd.

Gwyliwch yn dawel, o bellter.

Defnyddiwch synhwyrydd ystlumod os oes gennych un. Maent yn rhwydd i'w prynu. (Ymwelwch â www.bats.org.uk am fwy o wybodaeth).

Edrychwch yn uchel ac yn isel – bydd gwahanol ystlumod yn hedfan ar wahanol uchder.

Gwrandewch! Pa greaduriaid y nos eraill allwch chi eu clywed? Cadnoaid yn cyfarth? Tylluanod yn hwtian? Draenogod yn snwffian?

Take a torch. Use it to find your way, not to find bats. They are sensitive to light and bright torchlight may discourage them from leaving their roost in search of food.

Observe quietly from a distance

Use a bat detector if you have one. They are widely available. (Go to www.bats.org.uk for more information)

Look high and low – different bats fly at different heights

Listen! What other night creatures can you hear? Foxes barking? Owls hooting? Badgers snuffling?

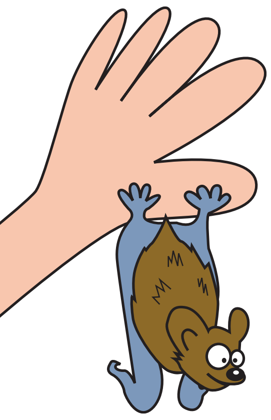
Ffeithiau Ffynci
Funky Facts

Hedfan fry
Yr ystlum yw'r unig famal all hedfan.

Llygaid a chlustiau
'Dyw ystlumod **ddim** yn ddall! Mae eu golwg yn dda, ond mae eu clyw yn well fyth.

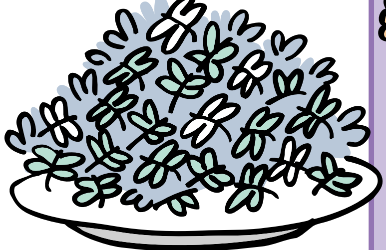
High-flier
Bats are the only mammals **that can fly.**

Eyes and Ears
Bats are **not** blind! They have good eyesight, but even better hearing.



Corrach bach
Y Corystlum yw'r ystlum lleiaf yn Sir Benfro. Mae'n 4cm o hyd.

Pip-squeak
Pipistrelles are the smallest bat in Pembrokeshire. They are only 4cm long.



Mmm…gwybed!
Gall y Corystlum fwyta hyd at **3000 o wybed** mewn un noson!

Midge-munchers
Pipistrelles can eat up to **3000 midges** in one night!

Mae'r ystlum yn canfod ei ffordd ac yn canfod bwyd trwy wneud gwichiadau main. Yr enw am hyn yw **ecoleoli.** Gallwch wrando ar y synau hyn ar synwyryddion ystlumod arbennig.

- Corystlum Cyffredin (50kHz)
- Ystlum Pedol Lleiaf (115 kHz)
- Ystlum Clustiog Brown (45-50 kHz)
- Ystlum Daubenton (45-50kHz)
- Ystlum Mawr (20 neu 25 kHz)

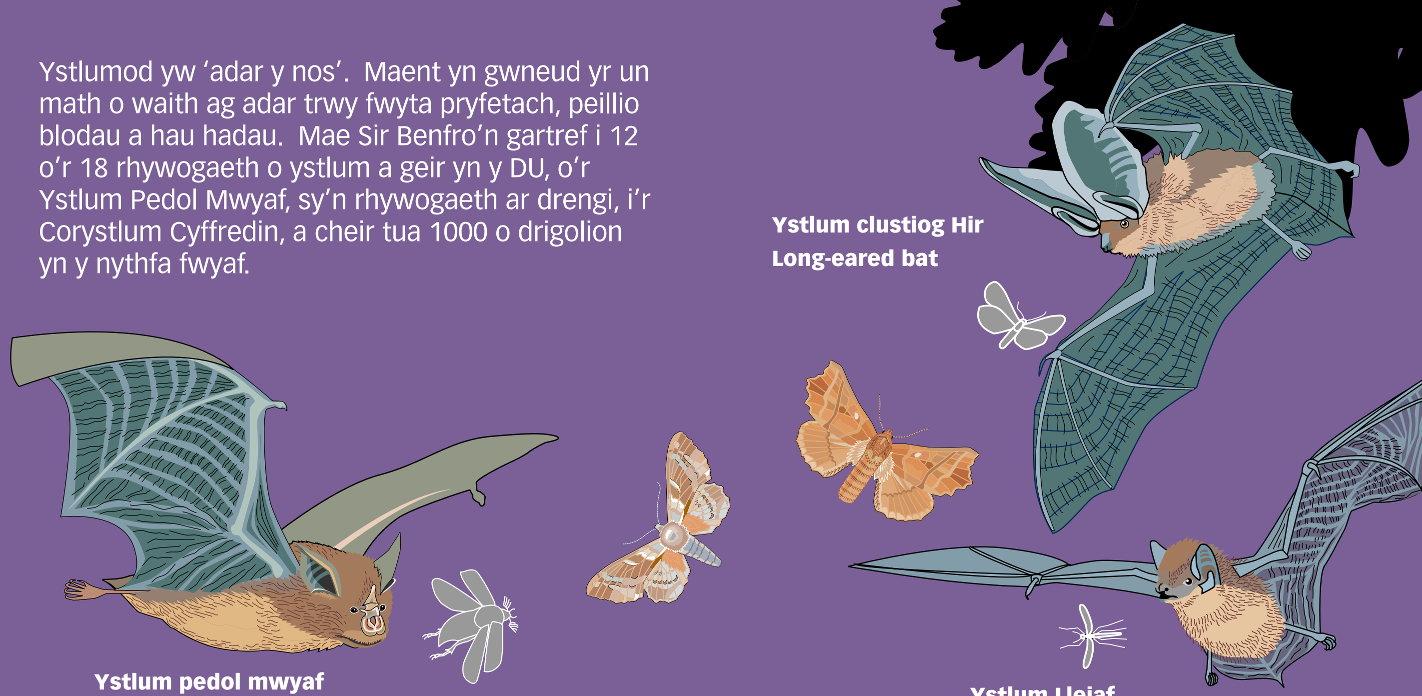
Bats find their way and find food by making high pitched squeaks. This is called **echolocation**. You can listen to these noises on special bat detectors.

- Common Pipistrelle (50kHz)
- Lesser Horseshoe (115 kHz)
- Brown Long-eared (45-50 kHz)
- Daubenton's (45-50kHz
- Noctule (20 or 25 kHz)

Jôc:
Pam nad yw ystlumod yn byw ar eu pen eu hunain?
Mae'n well ganddyn nhw hongian o gwmpas gyda'u ffrindiau!

Joke:
Why don't bats live alone?
They prefer to hang out with their friends.

Ystlumod yw 'adar y nos'. Maent yn gwneud yr un math o waith ag adar trwy fwyta pryfetach, peillio blodau a hau hadau. Mae Sir Benfro'n gartref i 12 o'r 18 rhywogaeth o ystlum a geir yn y DU, o'r Ystlum Pedol Mwyaf, sy'n rhywogaeth ar drengi, i'r Corystlum Cyffredin, a cheir tua 1000 o drigolion yn y nythfa fwyaf.



Bats are the 'birds of the night'. They do much the same jobs as birds by eating insects, pollinating flowers and spreading seeds. Pembrokeshire is home to 12 of the 18 species of bat found in the UK, ranging from the critically endangered Greater horseshoe to the Common pipistrelle. The largest colony has about 1000 residents.

Nanhyfer • Nevern

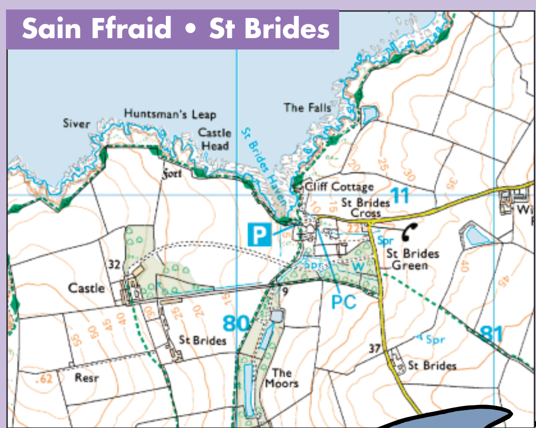
Ble a Phryd

Mae ystlumod yn greaduriaid nosol. Maent yn brysur trwy'r nos. Eich cyfle gorau i weld ystlumod yw ar noswaith lonydd sych o wanwyn neu haf wrth iddynt ddod allan o'u clwydydd i fwydo ger ddŵr croyw, cloddiau neu goed mawr. Bydd ystlumod yn cysgu dros fisoedd y gaeaf.

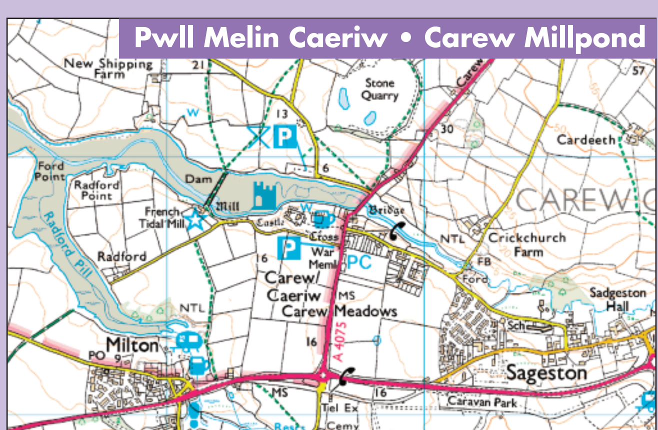
Where and When

Bats are nocturnal. They are active throughout the night. Your best chance of spotting bats is on a still, dry spring or summer evening as they emerge from their roosts to feed near fresh water, hedgerows or large trees. Bats hibernate over the winter months. These places are good spots for bats. If you don't want to travel just go for a walk in a sheltered lane and keep your eyes and ears open.

Sain Ffraid • St Brides



Pwll Melin Caeriw • Carew Millpond



8 arch bridge - Bosherston